

ỦY BAN VĂN ĐỘNG

Trà Tự Do Cho

Mục Sư, Truyền Đạo và Tin Hữu Tin Lành tại Việt Nam

FREEDOM COMMITTEE
For Imprisoned Pastors and Christians in Viet Nam

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
RELIGIOUS FOR POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 25119
VEWL.#
I-T71 : Yes,

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHAM DINH MEN
Last Middle First

Current Address 73/29 Nguyen Huynh Duc

Date of Birth 10-16-48 Place of Birth Khuong Trung, Ha Dong

Previous Occupation(before 1975) 2nd Lieutenant Company Commander
(Rank & Position) 057107 0712X

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1980

3. SPONSOR'S NAME: BICH THUY NGUYEN (mother)
Name

San Gabriel, CA 91776
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone _____ Relationship _____
Mother

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

DATE: June 27, 1989

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUÝNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUÝNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: PHAM DINH MEN

Date of Birth: Oct 16, 1948

IV #: 25119

(VEWL #) need: LOI

Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a **Letter of Introduction (LOI)** because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by Nguyen Thuy Bich
San Gabriel, CA 91776 as shown in the attachments.

U.B.N.D. TỈNH HẬU GIANG.

303. BỘ NỘI VỤ. CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.
Đôc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc.

833.

GIAO RA TRAI

Đến cứ chi thi số 316/T, ngày 22-03-1977 của Thủ tướng
- Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam về chính sách
đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ
và thành phần phản động bị bắt tay trung cát tay.

Căn cứ thiết tự Lệnh Bộ Quốc phòng - Bộ Nội vụ số 342
này: 24/06/1980, về việc thay đổi chi thi số 316/TP, ngày
22-03-1977 của Thủ tướng - Chính phủ.

Thực hiện quyết định số 342/CP, ngày 01/07/1980.

Điều: Bộ trưởng Bộ Nội Vụ. U.B.N.D. TỈNH HẬU GIANG.

CẤP GIAO RA TRAI

- Họ và tên: PHẠM ĐÌNH MẸU

Ngày, tháng, năm sinh: 1918

Quốc tịch: Huyễn Khoa Tháp, TP. Hồ Chí Minh

Trú quán: 73/29 Nguyễn Huệ, Phường Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh.

Tổ lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự
và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: Trung úy Đại đội
Trưởng Tiểu đoàn.

- Khi về, phải trực tiếp trình bày giấy này với Ủy ban Nhân Dân
và Công an xã, phường: thuộc huyện,

Quận: Phú Nhuận. Thành Phố: Hồ Chí Minh,
và phải tuân theo các quy định của Ủy ban Nhân Dân Phường, Thành
Phố và việc quản lý, và nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế: (12 tháng).

- Thời hạn đi đường: (không kể từ ngày ký đến).

Số: 2670/ QĐ

Giản vị lỵ, thực di đường: hứa cấp:

Xuất trình cho Uỷ ban Nhân Dân Phường 17.

Ngày 30 tháng 8 năm 1988

UBND. PHƯỜNG 17. Khu - Quận: Ngày 30 tháng 8 năm 1988.

T/Đ. CẤP HỘ KHẨU PH 17

ỦY VẤN THAM



INTERNAL MINISTRY

REPUBLIC SOCIALIST OF VIETNAM
Independence-Liberty-Happiness.

IV.25119

PEOPLE COMMITTEE OF: _____

No. _____

ORDER TO RELEASE FROM REEDUCATION CAMP.

Based on the circular No. 316/TT issued on 03/22/77 by the Prime Minister of the Republic Socialist of Vietnam concerning about the former government's officers and employees who are presently remained in the Re-education camps, Also It was based on the issued a Communiqué by Defense Ministry order No. 342 issued on 06/24/70 to perform the above order.

Performance No. 83/QD which was executing by Minister of the Internal Ministry.

COMMITTEE OF PEOPLE : _____

ORDER TO RELEASE :

Full name: PHAM DINH MEN
Date of birth: 1948
Place of birth: Khuong Trung District, Ha Dong City.
Residence: 73/29 Nguyen Huynh Duc, Phu Nhuan, Ho chi Minh City.
Former rank: 2nd Lieut. Company Commander

This document will be reported to: Phu Nhuan district, Ho chi Minh City. The document's receiver will be forced of residence during period of time from _____ to _____ and must following all the rules which ordered by the Committee of People .

Forced of residence period: 12 Months

Travel period: //

Travel expense // (From signing date.)

At: HAU GIANG date 07/23/80

Signed: TRAN MINH SON
Chair

STATE OF CALIFORNIA }
COUNTY OF LOS ANGELES } SS

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS 5th DAY OF Jan 1986

NOTARY PUBLIC.



I hereby to state that the above translation is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Landau
TRANSLATOR.

Date: Jan.15th,86

Orderly Departure Program
Box 58
American Embassy
APO San Francisco 96346

IV 025119

Re. Submitting Documents

Dear Sir/Madam,

Enclosed, Please find all the required supporting documents to complete my Family Reunification File.

Those Documents also clarify the incorrected middle name of the applicant (Nguyen thi Bich) and the birthday as you have mentioned on your letter (a copy is included). These matters have been mistaken by typing only by the Immigration & Naturalization Service Department, a copy of I.94 is included to show the corrected name and the birthday of the Applicant when applying for the permanent Resident (I.551)

Please let me know at the address below.

Your reconsidering in this matter is greatly appreciated.

Sincerely yours,

NGUYEN THI BICH,Applicant

San Gabriel CA. 91776

Tel: 818/281-2513